

ABSTRAK

Sri Utami, 2021, Praktik Terjemah Al-Qur'an Safinatul Huda; Studi Analisis Fenomenologi Program Terjemah di Pondok Pesantren Al-Fudhola' Pamekasan, Skripsi, Program Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir, Fakultas Ushuluddin dan Dakwah, IAIN Madura, Pembimbing: Khairul Muttaqin M.Th.I.

Kata kunci: *Terjemah Al-Qur'an, Metode Safinatul Huda*

Permasalahan yang akan dikaji dalam penelitian ini, yakni (1) Bagaimana fenomena program praktik terjemah Al-Qur'an yang dilakukan pondok pesantren Safinatul Huda Surabaya di pondok pesantren al-Fudhola' Pamekasan? (2) Apa metode yang diterapkan pondok pesantren Safinatul Huda Surabaya untuk menerjemah Al-Qur'an di pondok pesantren Al-Fudhola' Pamekasan? (3) Bagaimana hasil program praktik terjemah Al-Qur'an bagi mahasiswa Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir semester 7 IAIN Madura tahun 2019 yang diselenggarakan oleh pondok pesantren Safinatul Huda Surabaya?

Penelitian ini menggunakan metode penelitian kualitatif prosedur pengumpulan data yang dilakukan adalah observasi, wawancara dan dokumentasi, dan menggunakan pendekatan fenomenologi milik Edmund Husserl yang menggunakan 3 jenis reduksi yaitu, reduksi fenomenologis, reduksi eidetic dan reduksi transendental. Wawancara peneliti lakukan kepada kepala yayasan Al-Fudhola' Pamekasan, tutor dari pondok pesantren Safinatul Huda dan mahasiswa Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir IAIN Madura semester 7 tahun 2019.

Hasil temuan peneliti menunjukkan (1) sistem pembelajaran praktik terjemah Al-Qur'an di pondok pesantren Al-fudhola' Pamekasan menggunakan metode yang dirancang khusus untuk pemula maupun yang sudah berpengalaman dalam menerjemah Al-Qur'an, (2) metode yang digunakan untuk kegiatan praktik di pondok pesantren Al-fudhola' Pamekasan adalah metode Safinda yaitu metode yang memiliki sistem penerjemahan kosa kata atau kata per kata (3) praktik dengan metode safinda mampu membuat mahasiswa yang tidak mempunyai latar belakang pesantren bisa dengan mudah memahami materi-materi untuk menerjemah Al-Qur'an.

